

CONTENTS / TABLE DES MATIÈRES

Steven TÖTÖSY de ZEPETNEK An Introduction to Comparative Literature Now, à l'heure actuelle	13-18
CHAPTER ONE	
Comparative Literature and Literary Theory	
Jean BESSIÈRE Le Concept de métafiction: Typologie, stratégies fictionnelles, croyances fictionnelles et partages culturels	21-30
Hendrik BIRUS Main Features of Goethe's Conception of World Literature	31-41
Patrick BRADY Narrativity, Nonlinearity, and Complexity: From History as Fiction to Fiction as History	43-50
Yves CHEVREL Littérature comparée et histoire des mentalités: Concurrence ou collaboration?	51-63
Amiya Kumar DEV Unity and Diversity in India and Comparative Literature	65-74
Jacques DUGAST La Notion de littérature européenne	75-83
Douwe FOKKEMA Cultural Relativism and Cultural Identity: Contradictory Tendencies	85-93
Marián GÁLIK Comparative Literature as a Concept of Interliterariness and Interliterary Process	95-104
GU Ming Dong A Comparison of Some Chinese and English Poetic Concepts	105-115
Karl KAO The Ideology of Metaphor: East and West	117-128
Eva KUSHNER Is Comparative Literature Ready for the Twenty-First Century?	129-139
José Manuel LOSADA GOYA Principes méthodologiques pour les bibliographies comparées	141-151
Uri MARGOLIN Formal, Semantic, and Pragmatic Aspects of Metatextuality: Comparatism Revisited	153-163
Manuela MOURÃO Comparative Literature Past and Present	165-172

CONTENTS / TABLE DES MATIÈRES

Manuel RIBEIRO	
Le Discours critique littéraire:	
Un Enjeu nécessaire du comparatisme	173-181
José SARAMAGO	
Entre o narrador omnisciente e o monologo interior:	
Deveremos voltar ao autor / Entre le narrateur omniscient et	
le monologue intérieur: Faut-il retourner à l'auteur?	183-193
Manfred SCHMELING	
Point de vue narratif et altérité culturelle	195-207
Jola ŠKULJ	
Comparative Literature and Cultural Identity:	
A Bakhtinian Proposal	209-217
Antony TATLOW	
Literature and Textual Anthropology	219-227
Willie VAN PEER	
The Dialectic of Negative Identity in Literary Reading	229-239
Thomas WÄGENBAUR	
Comparative Literature as Anti-Racist Ethnocriticism	241-249
YUE Daiyun	
Word, Symbol, and Meaning in the Context of Chinese Poetics	251-258

CHAPTER TWO

Literary History and Histories of Literature

Karin BEELER	
Foreign Theories and Cultural Diversity:	
Writing by Women in Canada	261-269
Christian BERG	
La Fin-de-siècle en Belgique comme polysystème	271-281
Michel BRIX	
Le Romantisme français et la question des chansons populaires	283-296
Assumpta CAMPS	
La Réception des nouvelles tendances littéraires dans	
le contexte plurilinguistique catalan (1900-1930)	291-306
Paul CORNEA	
Genres traditionnels de l'histoire littéraire à la recherche	
d'une nouvelle identité: Statut actuel de l'histoire de la	
littérature et de l'anthologie	307-317
F. Elizabeth DAHAB	
<i>L'Exil aux portes du paradis:</i>	
Ecritures et écrivains canadiens du Moyen-Orient	319-331

CONTENTS / TABLE DES MATIÈRES

Vincent DUBOST	
Poètes nationaux et institutionnalisation de la littérature québécoise au XIX ^e siècle	333-342
Angela ESTERHAMMER	
Blake, Hölderlin, and a Speech-Act Paradigm for the Romantic Period	343-351
John Burt FOSTER, Jr.	
Beyond "Domestic" and "Foreign": Nietzsche and Nabokov as Transnational Authors	353-364
Donald Flanell FRIEDMAN	
Belgian Symbolist Poetry: Regionalism and Cosmopolitanism	365-374
Jonathan HART	
The Black Legend: English and French Representations of Spanish Cruelty in the New World	375-387
Joep LEERSEN	
Literary History, Cultural Identity, and Tradition	389-397
Luiza LOBO	
Aspects of Postmodern Literature in Brazil	399-406
Ruth MARTIN	
Multicultural Translations and the Canadian Literary Institution	407-414
K.S. Narayana RAO and Susheela N. RAO	
India's <i>Valmiki Ramayana</i> and Thailand's <i>Ramakien</i>	415-423
Walter F. VEIT	
Comparative Literature, Interculturality, and the History of Australian Literature	425-437
WANG Ning	
Comparative Aspects of Contemporary Popular Literature in China	439-449
CHAPTER THREE	
Genres and Textual Properties	
João Ferreira DUARTE	
Assertion and Canonization: Towards a Semiotics of <i>Blurb-Discourse</i>	453-461
Manfred ENGEL	
Polyphony, Dialogism, and Poetic Interculturalism in T.S. Eliot's <i>Waste Land</i> and Rilke's <i>Duineser Elegien</i>	463-473
Lídia FACHIN	
Les Langues de la représentation romantique: Le Cas de Nerval	475-482

CONTENTS / TABLE DES MATIÈRES

Doris KOLESCH	
La Provocation du poème en prose	483-489
Yiu-Nam LEUNG	
Lord Chesterfield and Tseng Kuo-fan: Representatives of the Father-Son Epistolary Genre	491-496
Christian MOSER	
Otherness and the Construction of the Self in Autobiography	497-504
María Inés PALLEIRO	
A Comparative Approach to the Folktale	505-511
Domenico TANTERI	
Constantes et variantes dans la littérature utopique	513-524

CHAPTER FOUR

The Novel and Other Prose

Sylvie ANDRÉ	
Identité et influence dans le roman congolais	527-536
Peng-hsiang CHEN	
Laughter, Heteroglossia, and Identity in Yao T'o's Fiction	537-546
Svend Erik LARSEN	
Localizing the Universal: Literature of the City and of the Street	547-555
Gabriel Louis MOYAL	
Cousins, Colonies, Collections: The Fit of the Novel in Nineteenth-Century France	557-568
Solange Ribeiro de OLIVEIRA	
The Meeting of Two Traditions in the Analysis of the <i>Künstlerroman</i>	569-581
Nora STOVEL	
Chain Letter: From Poem through Opera and Ballet to Novel	583-593
Hendrik VAN GORP	
Cultural Diversities in the Reception of the Gothic Novel (1790-1820)	595-604
Steven F. WALKER	
Scapegoating and the Xenophobic Imagination in <i>Ulysses</i> and the <i>Satanic Verses</i>	605-613
Nathaniel WALLACE	
Confrontations with Longevity in French and Chinese Literature . . .	615-624
Werner WOLF	
Nature, Landscapes, and the Early English Novel	625-636

CONTENTS / TABLE DES MATIÈRES

CHAPTER FIVE

Drama and Literature and Other Arts

Sirkku AALTONEN

Rewriting the Other:

The Irish *milieux* in Finnish Translated Drama 639-647

Anikó ÁDÁM

Littérature et architecture: Le Symbole cathédrale

dans la littérature française du XIX^e siècle 649-655

Judith BARBAN

Reprise of the Renaissance:

Ned Rorem's Song Settings of Early French Poems for Peace 657-667

Alberto CAPRIOLI

Poésie, musique et critique musicale: Le Jeune Schumann 669-681

Theodore GRAMMATAS

Aspects de l'adaptation par le théâtre néo-hellénique 683-691

Katalin KÜRTÖSI

Bi- and Multi-Lingualism in Canadian Drama 693-703

Mary POLITO

"What's Open Made to Justice"

in Early Modern English Law and Drama 705-716

Hans-Günter SCHWARZ

Ornament, Literature, and Art 717-723

Rakesh H. SOLOMON

Virata-Parvan on the Pune Stage:

Kichaka-Vadha as Insurgent Melodrama 725-736

CHAPTER SIX

Literature and Film

Lilia AVRUTIN

Metatextuality in Post-Soviet Cinema:

Kovalov's *Scorpion's Gardens* as Semantic Drama 739-751

Donald BARRETT

Lindsay's *Picnic at Hanging Rock*: Origins and Offshoots 753-762

Martine DANAN

Subtitling:

Multiculturalism or Commodification of Culture? 763-773

Antonio Eduardo de OLIVEIRA

A Comparison of David Lynch and Joseph Conrad 775-780

CONTENTS / TABLE DES MATIÈRES

T. Jefferson KLINE	
Drawing the Map of Incest: Louis Malle's Adaptation of <i>Damage</i>	781-794
William H. THORNTON	
From Dialectics to Dialogics: Two Case Studies for Filmic Historiography	795-804

CHAPTER SEVEN

Literature and Technology

Harold D. BAKER	
A Computer Method for Literary Scholarship	807-814
Stan BEELER	
Computer Database Use in Literary Studies	815-822
Rüdiger CAMPE	
Musical Automata and the Speaking Machine in <i>E.T.A. Hoffmann and Others</i>	823-834
Monika SCHMITZ-EMANS	
The Machine as Allegory and the Literary Text	835-846
Benzi ZHANG	
From Hypertext to Textual Heterarchy: Postmodern Textuality in the Age of the Computer	847-859

CHAPTER EIGHT

Bibliography of Comparative Literature

Steven TÖTÖSY de ZEPETNEK	
A Bibliography of Theories, Methods, and Histories of Comparative Literature	863-921
Addresses of Selected Journals with an Active Interest in Comparative Literature	923-926
Milan V. DIMIĆ	
Future(s) of Comparative Literature	927-930